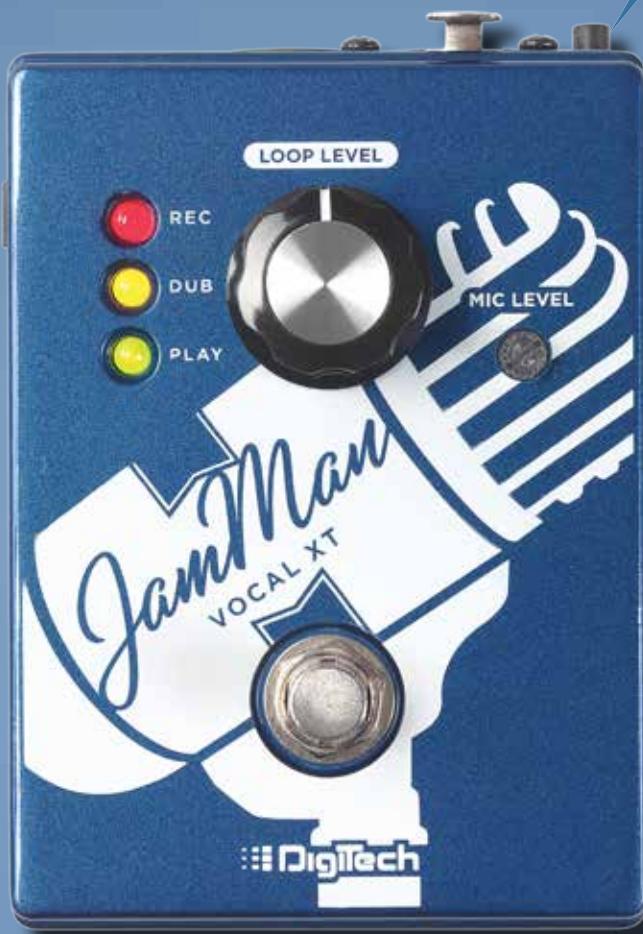


# JamMan Vocal XT

Vocal Looper

DigiTech  
by HARMAN



## Mode d'emploi

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Les symboles illustrés ci-dessus sont acceptés internationalement pour avertir des dangers potentiels relatifs à l'utilisation d'appareils électriques. L'éclair terminé par une flèche dans un triangle équilatéral indique la présence de tensions dangereuses dans l'appareil. Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral invite l'utilisateur à se référer au manuel d'utilisation.

Ces symboles indiquent que l'appareil ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. Ne pas ouvrir l'appareil. Ne pas essayer de réparer soi-même l'appareil. Confier toutes réparations et opérations d'entretien à du personnel qualifié. Ouvrir le châssis de l'appareil pour quelque raison que ce soit annulerait la garantie du fabricant. Ne pas mouiller l'appareil. En cas d'écoulement accidentel de liquide sur l'appareil, il doit être éteint immédiatement et contrôlé par un réparateur avant d'être réutilisé. Débrancher l'appareil pendant les orages, pour éviter tout risque de détérioration.

Les indications suivantes se rapportent à une utilisation à basse altitude ; ne pas utiliser ce produit au-delà de 2 000 m.



## ROYAUME-UNI AVERTISSEMENT RELATIF À LA FICHE SECTEUR

Une fiche secteur moulée coupée du cordon est dangereuse. Jeter la fiche secteur dans un centre de déchets adapté.

## NE JAMAIS INSÉRER UNE FICHE SECTEUR ENDOMMAGÉE OU COUPÉE DANS UNE PRISE SECTEUR 13 AMP.

Ne pas utiliser la fiche secteur sans son capot de protection du fusible. Votre détaillant le plus proche vous fournira un capot de protection de fusible de rechange en cas de besoin. Les fusibles de remplacement sont de 13 A et DOIVENT être approuvés ASTA, BS1362.



Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères. Il existe un système de collecte sélective pour les produits électroniques usagés en conformité avec les lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage.

Dans les 25 États membres de l'UE, en Norvège et en Suisse, les ménages peuvent envoyer leurs produits électroniques usagés sans frais vers des centres de collecte sélective ou chez un distributeur (contre l'achat d'un nouveau produit).

Contactez les autorités de votre région pour connaître les procédures de traitement des déchets adaptées dans les pays non mentionnés ci-dessus.

Cette précaution vous permettra d'être sûr que votre produit est correctement traité, récupéré et recyclé, mais elle vous évitera également de nuire involontairement à l'environnement et à la santé humaine.

## AVERTISSEMENT POUR VOTRE SÉCURITÉ LIRE CE QUI SUIT :

LIRE CES CONSIGNES :

CONSERVER CES CONSIGNES.

RESPECTER TOUS LES AVERTISSEMENTS.

SUIVRE TOUTES LES CONSIGNES.

NE PAS UTILISER CET APPAREIL PRÈS DE L'EAU.

LE NETTOYER UNIQUEMENT AVEC UN CHIFFON SEC.

POUR USAGE INTÉRIEUR UNIQUEMENT.

NE PAS OBSTRUER LES OUÏES D'AÉRATION. PROCÉDER À L'INSTALLATION CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT.

NE PAS INSTALLER À PROXIMITÉ DE SOURCES DE CHALEUR TELLES QUE DES RADIATEURS, BOUCHES D'AÉRATION, PLAQUES CHAUFFANTES OU TOUT AUTRE APPAREIL (Y COMPRIS DES AMPLIFICATEURS) DÉGAGEANT DE LA CHALEUR.

UTILISER UNIQUEMENT LES PIÈCES/ACCESSOIRES PRÉCONISÉS PAR LE FABRICANT.

DÉBRANCHER L'APPAREIL EN CAS D'ORAGE OU DE NON-UTILISATION PROLONGÉE.

Ne pas compromettre la sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Les fiches polarisées sont équipées de deux broches de largeurs différentes. Les fiches de terre comportent deux broches et une troisième broche de mise à la terre. La broche la plus large ou troisième broche de mise à la terre est prévue pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne correspond pas à votre installation électrique, faire appel à un électricien pour remplacer la prise hors normes.

Protéger le cordon d'alimentation contre les risques de piétinement ou de pincement, notamment au niveau des fiches, des prises de courant et du point d'attache avec le matériel.



Utiliser uniquement le chariot, le support, le trépied ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec le matériel, le cas échéant. Si vous utilisez un chariot pour déplacer l'appareil, soyez suffisamment prudent pour éviter une éventuelle blessure consécutive au basculement du chariot et de sa charge.

Confier toutes réparations et opérations d'entretien à du personnel qualifié. Une intervention d'entretien est nécessaire en cas de détérioration quelconque de l'appareil et notamment du cordon ou de la fiche d'alimentation électrique, d'infiltration liquide, d'introduction involontaire d'un objet dans l'appareil, d'exposition de l'appareil à la pluie ou à un milieu humide, de fonctionnement anormal ou de chute de l'appareil.

**INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT** : l'interrupteur d'alimentation de cet équipement NE coupe PAS la connexion secteur.

**DÉBRANCHEMENT DE L'APPAREIL** : la prise de courant doit rester facilement accessible. Pour un montage en rack ou une installation avec une prise inaccessible, un interrupteur omnipolaire à distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm doit être intégré à l'installation électrique du rack ou du local.

Si le matériel est relié à une alimentation de 240 V, utiliser impérativement un cordon d'alimentation adapté certifié CSA/UL pour ce branchement.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des Règles de la FCC et aux Spécifications produit figurant dans la **Déclaration de Conformité**. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas causer de brouillages nuisibles et
- Doit accepter les brouillages captés, y compris les brouillages susceptibles de nuire à son fonctionnement.

L'utilisation de cet appareil à proximité de champs électromagnétiques puissants n'est pas recommandée.

- Utiliser exclusivement des câbles d'interconnexion blindés.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

NOTICE ADRESSÉE AUX CONSOMMATEURS DONT LE MATERIEL EST LIVRÉ ÉQUIPÉ D'UN CORDON D'ALIMENTATION.

ATTENTION : CET APPAREIL DOIT ÊTRE BRANCHÉ SUR UNE PRISE SECTEUR DOTÉE D'UNE PROTECTION PAR MISE À LA TERRE.

LES COULEURS DES FILS DU CORDON D'ALIMENTATION SECTEUR DOIVENT RESPECTER LE CODE SUIVANT :

### VERT ET JAUNE - TERRE    BLEU - NEUTRE    BRUN - PHASE

LES COULEURS DES FILS D'ALIMENTATION SECTEUR DE CET APPAREIL POUVANT NE PAS CORRESPONDRE AU CODE COULEUR IDENTIFIANT LES BROCHES DE VOTRE FICHE, PROCÉDEZ COMME SUIT :

- LE FIL VERT ET JAUNE DOIT ÊTRE BRANCHÉ À LA BROCHE DE LA FICHE PORTANT LA LETTRE E, LE SYMbole DE MISE À LA TERRE, DE COULEUR Verte OU Verte ET JAUNE.
- LE FIL BLEU DOIT ÊTRE BRANCHÉ À LA BROCHE IDENTIFIÉE PAR UN N OU DE COULEUR NOIRE.
- LE FIL BRUN DOIT ÊTRE BRANCHÉ À LA BROCHE IDENTIFIÉE PAR UN L OU DE COULEUR ROUGE.

CE MATERIEL PEUT NÉCESSITER L'UTILISATION D'UN CORDON D'ALIMENTATION ET/OU D'UNE FICHE DE BRANCHEMENT DIFFÉRENTS SELON LA SOURCE D'ALIMENTATION DISPONIBLE À L'INSTALLATION. SI LA FICHE DE BRANCHEMENT DOIT ÊTRE CHANGÉE, FAIRE APPEL À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ QUI DEVRA SE RÉFÉRER AU TABLEAU CI-DESSOUS. LE FIL VERT/JAUNE DOIT ÊTRE BRANCHÉ DIRECTEMENT AU CHÂSSIS DE L'APPAREIL.

CONDUCTEUR		COULEUR DU FIL	
		Normal	Alt
L	PHASE	BRUN	NOIR
N	NEUTRE	BLEU	BLANC
E	TERRE	VERT/JAU	VERT

**AVERTISSEMENT :** UN DÉFAUT DE MISE À LA TERRE PEUT PROVOQUER CERTAINS DYSFONCTIONNEMENTS DE L'APPAREIL OU DU SYSTÈME AUQUEL IL EST RELIÉ, POUVANT SE TRADUIRE PAR UNE TENSION COMPOSÉE ENTRE LE CHÂSSIS ET LA TERRE. TOUCHER SIMULTANÉMENT AUX CHÂSSIS ET À LA TERRE VOUS EXPOSERAIT À UN RISQUE DE BLESSURES GRAVES VOIRE FATALES.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nom du fabricant : DigiTech  
Adresse du fabricant : 10653 South River Front Parkway, #300  
South Jordan, Utah 84095, ÉTATS-UNIS

Déclare que le produit :

Nom du produit : Pédales de looper

Option du produit : Toutes (nécessite un adaptateur secteur de classe II conforme aux exigences des normes EN60065, EN60742, ou équivalentes).

Conforme aux spécifications suivantes :

Sécurité : IEC 60065 -01+Amd 2

CEM : EN 55022:2006  
EN 55024:1998  
Partie 15 FCC

Informations complémentaires :

Ce produit est conforme aux exigences suivantes :  
Directive basse tension 2006/95/CE  
Directive CEM 2004/108/CE (compatibilité électromagnétique)  
Directive RoHS 2011/65/UE  
Directive DEEE 2002/96/CE  
Règlement CE 278/2009

Ce produit appartenant à la catégorie Matériel audio professionnel de par sa conception, sa production et sa classification, il n'est pas concerné par la Directive 2005/32/CE ou par le règlement européen 1275/2008 du 17 décembre 2008.

Rex C. Reed  
Directeur, Ingénierie  
Traitement des signaux  
10653 South River Front Parkway, #300  
South Jordan, Utah 84095, ÉTATS-UNIS  
Date : le 3 juin 2014

Contact en Europe : Votre S.A.V. DigiTech le plus proche ou

Harman Signal Processing  
10653 South River Front Parkway, #300  
South Jordan, Utah 84095, ÉTATS-UNIS  
Tél. : (801) 566-8800  
Fax : (801) 568-7583

## Garantie

La société **DigiTech®** est fière de ses produits, dont tous sont couverts par la garantie suivante :

1. N'oubliez pas d'enregistrer votre achat en ligne sur [digitech.com](http://digitech.com) dans les dix jours à compter de la date d'achat, pour valider cette garantie. Cette garantie ne s'applique qu'aux achats effectués aux États-Unis.
2. DigiTech garantit ce produit acheté neuf chez un revendeur DigiTech et utilisé aux États-Unis, contre tout défaut de pièces et de main-d'œuvre, dans des conditions normales d'utilisation. Non transférable, cette garantie n'est valable que pour l'acheteur d'origine.
3. La garantie de DigiTech en vertu de la présente se limite à la réparation ou à l'échange du matériel présentant des signes de défectuosité avérés, à condition que le produit lui soit retourné ACCOMPAGNÉ DE L'AUTORISATION DE RETOUR, les pièces et la main-d'œuvre étant couverts pendant une période de douze mois (l'enregistrement en bonne et due forme de ce produit sur notre site Web prolonge cette garantie de cinq ans (1+5) pour un total de six ans). Un Numéro d'autorisation de retour peut être obtenu en téléphonant à DigiTech. La société décline toute responsabilité en cas de dommages consécutifs à l'utilisation du produit, quels que soient les circuits ou assemblages concernés.
4. La fourniture de la « preuve d'achat » incombe au consommateur. Toute demande de réparation sous garantie doit s'accompagner d'une copie du ticket de caisse d'origine.
5. DigiTech se réserve le droit de modifier la présentation du produit, d'y apporter des compléments ou améliorations, sans aucune obligation d'installer ces mêmes modifications sur des versions antérieures du produit.
6. Le consommateur perd le privilège de cette garantie si le produit a été ouvert et modifié autrement que par un technicien agréé DigiTech, ou en cas d'utilisation du produit à une tension secteur ne correspondant pas aux consignes du fabricant.
7. Les présentes consignes remplacent toute autre garantie, exprimée ou implicite. DigiTech décline toute obligation ou responsabilité associées à la vente de ce produit, obligations et responsabilités qu'elle n'autorise personne à assumer en son nom. DigiTech ou ses revendeurs déclinent toute responsabilité afférente à d'éventuels dommages exceptionnels ou indirects ou à des retards d'application de cette garantie résultant de raisons indépendantes de leur volonté.

**REMARQUE :** l'information fournie dans ce mode d'emploi est susceptible d'être modifiée à n'importe quel moment, sans préavis. Certains détails de ce mode d'emploi peuvent être erronés suite à des modifications non documentées effectuées sur le produit, depuis la publication de cette version. Les informations figurant dans cette version de ce manuel de l'utilisateur annulent et remplacent toutes les versions précédentes.

## Coordonnées contact S.A.V.

Contactez le Support technique DigiTech pour tout problème nécessitant son intervention. Veillez à disposer de l'information nécessaire pour pouvoir décrire précisément le problème. Munissez-vous du numéro de série de votre appareil - vous le trouverez sur un autocollant collé au châssis. Si vous n'avez pas encore pris le temps d'enregistrer votre produit, veillez à le faire dès maintenant à l'adresse [digitech.com](http://digitech.com).

Nous vous recommandons de consulter ce mode d'emploi avant de renvoyer un produit à l'usine à des fins de réparation. Vérifiez que vous avez bien suivi les étapes de la procédure d'installation et d'utilisation de votre appareil. Rendez-vous sur la page de notre site [digitech.com/en-US/support](http://digitech.com/en-US/support) consacrée au support technique, pour de plus amples conseils techniques ou d'entretien. N'oubliez pas avant de renvoyer un produit à l'usine à des fins de réparation, de contacter le Support technique pour demander un Numéro d'autorisation de retour.

Aucun produit ne peut être accepté par l'usine sans Numéro d'autorisation de retour.

Veuillez consulter l'information relative à la garantie, qui concerne le premier utilisateur final du produit. Après expiration de la garantie, des frais d'un montant raisonnable sont pratiqués pour les pièces, la main-d'œuvre et l'emballage du produit, si vous choisissez de renvoyer votre produit à l'usine à des fins de réparation. Dans tous les cas, les frais de transport du produit jusqu'à l'usine sont à votre charge. DigiTech se chargera des frais de renvoi, si l'appareil est encore sous garantie.

Si vous les avez gardés, utilisez les matériaux d'emballage d'origine. Indiquez, sur l'emballage, le nom de l'expéditeur et les mots suivants en lettres rouges : ATTENTION INSTRUMENT DÉLICAT - FRAGILE ! Assurez le colis à sa juste valeur. Veillez à ce que le colis soit envoyé en port prépayé et non en port dû. N'envoyez pas votre appareil par colis postal.

# Sommaire

<b>Aperçu .....</b>	<b>1</b>
Introduction .....	1
Caractéristiques .....	1
<b>Interface utilisateur et connecteurs .....</b>	<b>2</b>
Interface utilisateur.....	2
Connecteurs .....	3
<b>Schémas de connexion .....</b>	<b>4</b>
Lecture/enregistrement de boucles standard.....	4
Lecture/enregistrement de boucles vocales	
multi-pistes avec JamSync.....	4
Lecture/enregistrement de boucles multi-musiciens	
et multi-pistes avec JamSync.....	5
<b>Fonctionnement .....</b>	<b>6</b>
Enregistrer une phrase .....	6
Enregistrement de repiquages « Overdubs » .....	6
Annulation/restauration des overdubs.....	7
Effacer une phrase .....	7
Utiliser JamSync™ .....	8
<b>Spécifications .....</b>	<b>11</b>

# Aperçu

## Introduction

La JamMan® Vocal XT est une pédale de looper vocal facile à utiliser, capable d'enregistrer des phrases de 10 minutes et d'une capacité d'overdubs illimitée qui vous permet d'assumer aussi et simultanément la fonction de choriste ! Vous vous en servirez pour créer votre propres harmonies vocales ou contrepoints rythmiques, en temps réel.

La pédale JamMan Vocal XT est dotée d'un préampli micro dbx® qualité studio à alimentation fantôme commutable, qui permet de l'utiliser avec les microphones dynamiques et à condensateur professionnels. Ces circuits garantissent la cohérence et la clarté du signal vocal en cours d'utilisation normale et de lecture en boucle.

La commande de niveau du micro Mic Level, qui sert également de signal d'entrée multicolore et de témoin d'écrêtage CLIP, facilite le réglage du niveau d'entrée de votre microphone. L'indicateur de niveau de boucle Loop Level permet d'équilibrer le niveau de boucle en fonction du signal vocal direct. La sortie équilibrée XLR peut être branchée sur les entrées niveau de ligne ou micro d'une table de mixage, pour une flexibilité optimale.

La fonctionnalité intégrée JamSync™ permet de synchroniser plusieurs pédales JamMan Vocal XT (ou n'importe quel autre looper compatible JamSync) pour étendre les capacités de lecture/d'enregistrement de boucles au multi-pistes ! Utilisez deux JamMan Vocal XT ou plus dans un scénario de lecture de boucles vocales multi-pistes ou synchronisez avec les pédales JamMan compatibles JamSync de vos potes musicos, pour lire/enregistrer vos boucles avec d'autres membres de l'orchestre !

Nous espérons que vous profiterez à fond des possibilités infinies et de la simplicité de votre JamMan Vocal XT. Merci d'avoir choisi DigiTech®.

## Caractéristiques

- Entrée/sortie XLR
- Préampli micro dbx® qualité studio avec alimentation fantôme +48V et commande du gain
- 10 minutes d'autonomie d'enregistrement de boucle
- Enregistrement d'overdubs illimités avec Undo (Annuler) et Redo (Restaurer)
- Entrée/sortie JamSync™
- Silent Clear™ empêche la relecture pendant l'effacement des boucles.
- Interface utilisateur simple avec trois LED d'état, Loop Level Control (Commande de niveau de boucle) et Footswitch.
- Alimentation électrique incluse

# Interface utilisateur et connecteurs

## Interface utilisateur

### 1. Potentiomètre LOOP LEVEL (Niveau de boucle)

Ce potentiomètre permet de régler le niveau de sortie de la boucle. La position 12h00 représente le gain unité.

### 2. Commande MIC LEVEL (Niveau micro)

Cette commande vous permet de régler le gain d'entrée de votre microphone. Elle vous sert également de témoin multicolore de signal et d'écritage. Elle s'illumine en vert pour vous signaler la détection du signal, en orange à l'approche du point d'écritage et en rouge en cas d'écritage. Pour optimiser les performances signal/bruit, réglez cette commande de manière à ce que le témoin s'allume en vert et en orange régulièrement pendant l'utilisation normale de la pédale et rarement en rouge, en cas de signaux vocaux très forts.

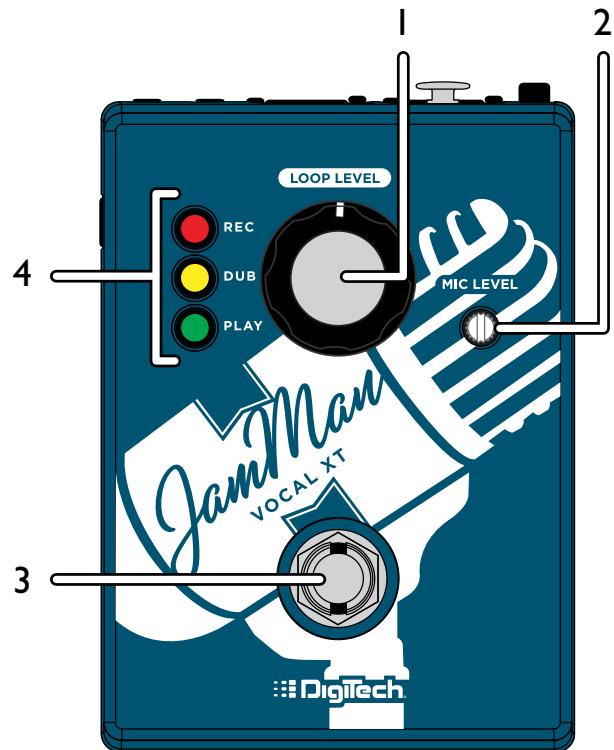
### 3. Footswitch

Ce Footswitch contrôle toutes les fonctions de la pédale JamMan Vocal XT (ex. enregistrement, lecture, overdub, undo/redo, arrêt et effacement de la boucle).

### 4. LED d'état

Ces diodes vous renseignent sur l'état de la pédale, conformément au tableau ci-dessous.

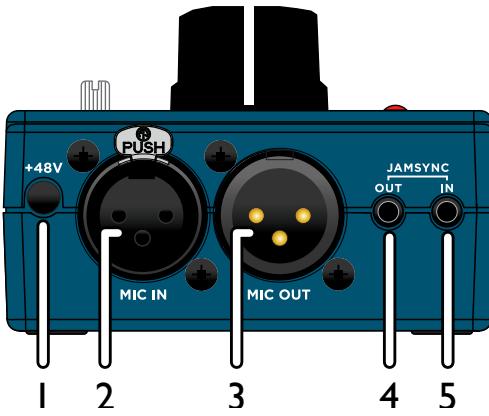
LED	État	LED	État
	Enregistrement de la boucle en cours.		Effacement de la boucle en cours (footswitch maintenu).
	Lecture de la boucle en cours.		Esclave prêt à enregistrer (raccordé comme esclave via JamSync).
	Enregistrement du repiquage overdub en cours.		Synchronisation de l'esclave établie via JamSync.
	Annulation/restauration de l'overdub en cours.		
  	Pédale en standby (enregistrement/relecture arrêtés).		



# Connecteurs

## 1. Commutateur +48V

Engagez ce commutateur pour activer l'alimentation fantôme 48V en cas d'utilisation de microphones à condensateur. L'alimentation fantôme est activée lorsque le commutateur est en position « in » (entrée) et désactivé lorsque le commutateur est en position « out » (sortie).

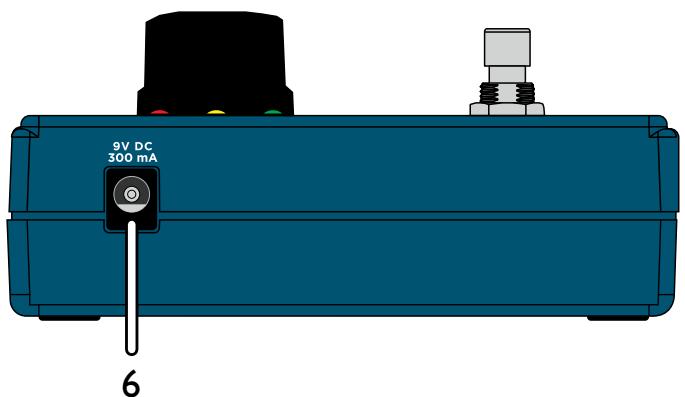


## 2. Prise jack MIC IN (Entrée micro)

Branchez votre micro à cette prise jack XLR. Si vous utilisez un micro à condensateur, n'oubliez pas d'activer le commutateur +48V (en position).

## 3. Jack MIC OUT (Sortie micro)

Connectez cette sortie XLR équilibrée à l'entrée de ligne ou micro d'une table de mixage ou à la prise Jack MIC IN d'une autre JamMan Vocal XT, pour l'enregistrement/la lecture vocale en boucle multi-pistes.



## 4. Prise jack JAMSYNC OUT (Sortie JamSync)

Raccordez ce jack au jack JAMSYNC IN d'un autre appareil compatible JamSync pour assurer la commande maître des fonctions de relecture et d'arrêt de boucle.

## 5. Prise jack JAMSYNC IN (Entrée Jamsync)

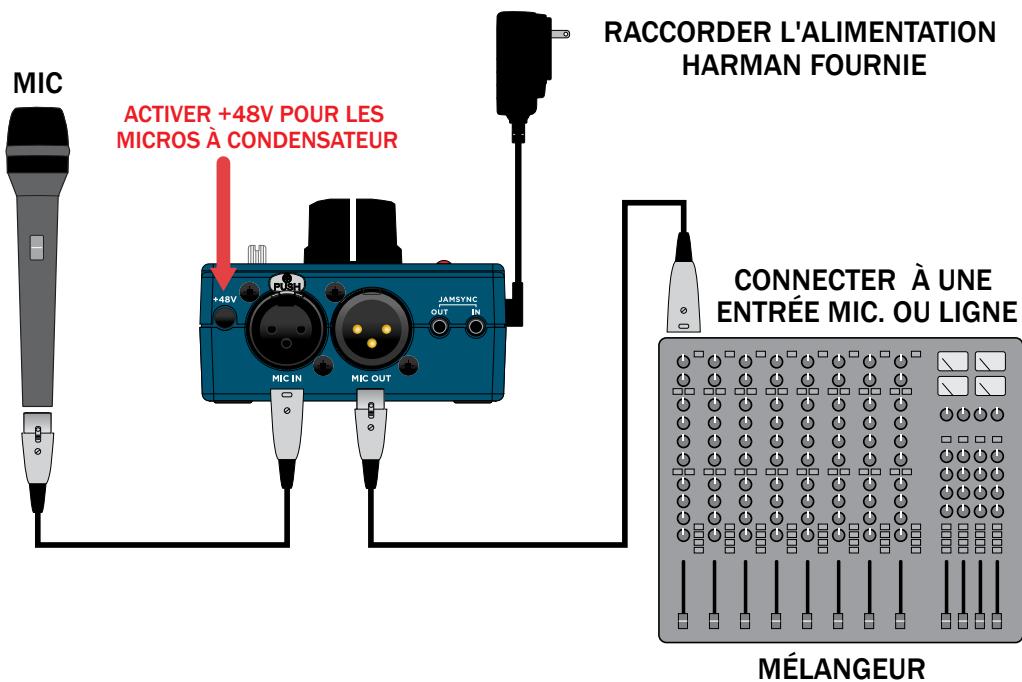
Raccordez ce jack au jack JAMSYNC OUT d'un autre appareil compatible JamSync pour asservir les fonctions de relecture et d'arrêt de boucle au profit d'un appareil maître.

## 6. Prise jack d'alimentation

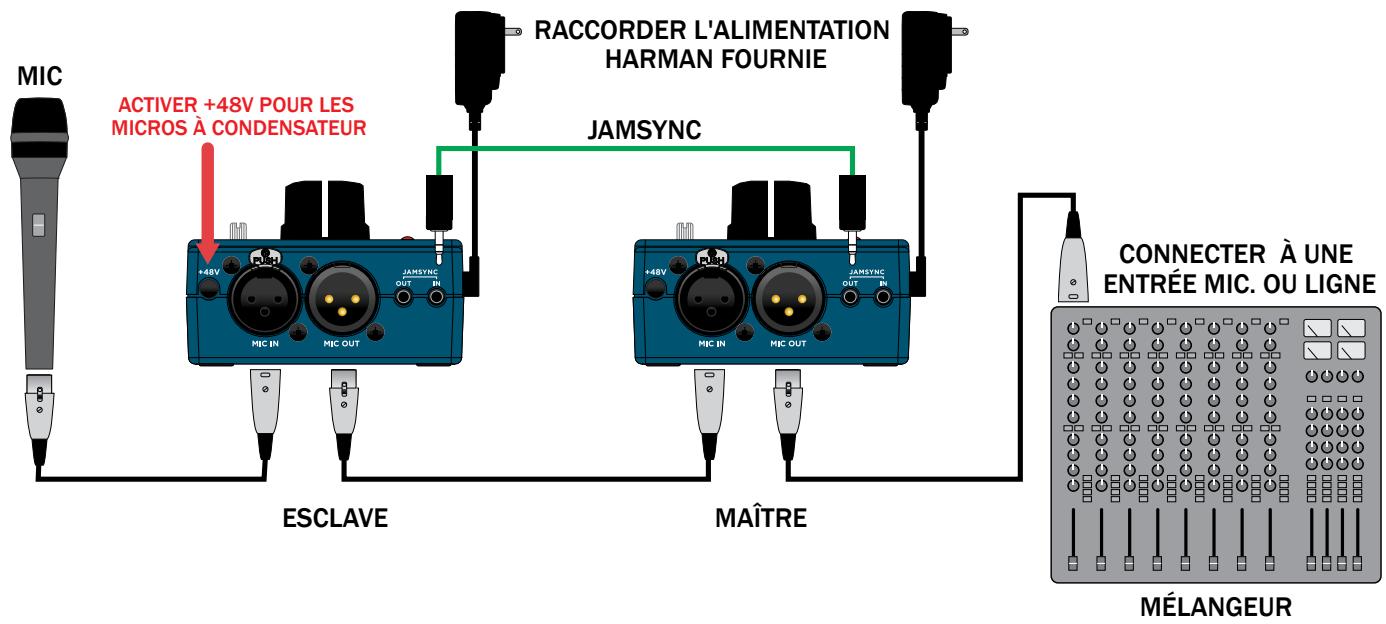
Ce jack est exclusivement réservé au branchement de l'alimentation secteur fournie. La pédale JamMan Vocal XT ne peut être alimentée qu'avec l'adaptateur externe.

# Schémas de connexion

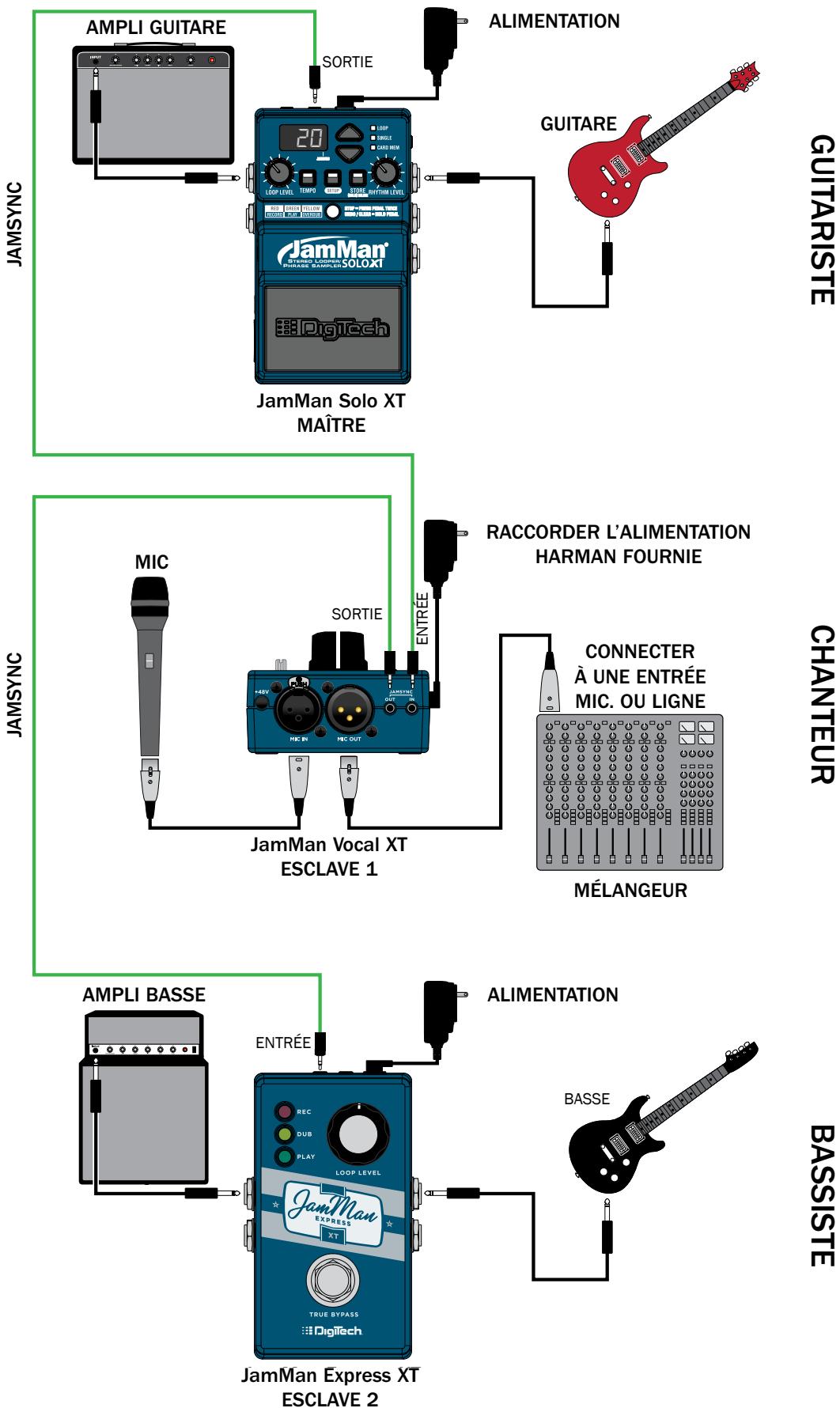
## Lecture/enregistrement de boucles standard



## Lecture/enregistrement de boucles vocales multi-pistes avec JamSync



# Lecture/enregistrement de boucles multi-musiciens et multi-pistes avec JamSync



# Fonctionnement

La pédale JamMan Vocal XT a été conçue pour s'utiliser facilement, dès la sortie de la boîte. Cette section du mode d'emploi vous indique comment maîtriser les fonctions de lecture/d'enregistrement de boucles.

## Enregistrer une phrase

La pédale JamMan Vocal XT enregistre une phrase unique, qu'elle relit en boucle continue.

### Pour enregistrer une phrase :

1. Appuyez du pied sur le **FOOTSWITCH** et commencez à chanter pour lancer l'enregistrement. La LED d'enregistrement **REC LED** s'allume en rouge continu et l'enregistrement débute.
2. À la fin de l'enregistrement, appuyez sur le **FOOTSWITCH** une seule fois, pour définir le point final de la boucle. La phrase est relue automatiquement, en boucle continue et la LED de lecture **PLAY LED** s'allume en vert continu.
3. Appuyez deux fois et rapidement sur le **FOOTSWITCH**, pour interrompre la relecture de la boucle.

## Enregistrement de repiquages « Overdubs »

Des overdubs peuvent être superposés à une phrase enregistrée.

### Pour enregistrer des overdubs :

1. Appuyez sur le **FOOTSWITCH** pour faire démarrer la relecture de la boucle. La LED de lecture **PLAY LED** s'allume en vert continu et la lecture de la phrase commence.
2. Appuyez de nouveau sur le **FOOTSWITCH** pour lancer l'enregistrement de l'overdub. La LED de repiquage **DUB LED** s'allume en jaune continu et l'enregistrement s'effectue en superposition sur la phrase.
3. Après avoir enregistré vos overdubs, appuyez sur le **FOOTSWITCH** pour mettre fin à la session d'enregistrement d'overdubs. La relecture de la boucle se poursuit, avec le nouvel overdub.
4. Vous pouvez alors décider d'annuler le dernier overdub et de le réenregistrer (voir la rubrique « Annulation/restauration des overdubs » du chapitre suivant), ou de poursuivre votre session en enregistrant d'autres overdubs en répétant les étapes 2-3.
5. Appuyez deux fois et rapidement sur le **FOOTSWITCH**, pour interrompre la relecture de la boucle.

## **Annulation/restauration des overdubs**

Vous pouvez choisir d'annuler le dernier overdub enregistré, pour le réenregistrer. Si vous changez d'avis ou annulez involontairement un overdub, vous pouvez le récupérer en le restaurant.

### **Pour annuler/restaurer un overdub :**

1. Enregistrez votre overdub en suivant les étapes de la rubrique précédente intitulée « *Enregistrement de repiquages « Overdubs ».* »
2. Veillez à ce que la boucle soit en cours de lecture (la LED de lecture **PLAY LED** doit être allumée). Dans le cas contraire, appuyez sur le **FOOTSWITCH** une seule fois, pour lancer la relecture de la boucle. Pendant la lecture de la boucle, appuyez sans relâcher sur le **FOOTSWITCH** pendant deux secondes. La LED de repiquage **DUB LED** clignote rapidement en jaune, confirmant l'annulation de l'overdub.
3. Si vous souhaitez restaurer l'overdub, appuyez de nouveau sans relâcher sur le **FOOTSWITCH** pendant deux secondes, pour le rétablir. La LED de repiquage **DUB LED** clignote rapidement en jaune, confirmant la restauration de l'overdub, que vous devriez de nouveau entendre.

**REMARQUE :** chaque overdub ajouté provoque la fusion du dernier overdub avec la boucle d'origine ; il ne peut plus être annulé par le biais de la fonctionnalité Undo (Annuler). Si la durée cumulée de la boucle et de l'overdub dépasse 10 minutes (ex. boucle de six minutes et overdub de six minutes, etc.), les deux sont automatiquement fusionnées et l'overdub ne peut pas être annulé. Les overdubs ajoutés à une boucle enregistrée de cinq minutes ou moins ne sont pas fusionnés automatiquement.

## **Effacer une phrase**

Effacer une phrase permet de la réenregistrer ou de la remplacer par une nouvelle phrase. La pédale JamMan Vocal XT est dotée d'une fonctionnalité unique baptisée « *Silent Clear™* ». Elle permet d'effacer une phrase sans vous obliger à la relire en premier. Remarquez que le processus d'effacement de phrase est irréversible. Soyez sûr de bien vouloir effacer la phrase avant d'utiliser cette fonctionnalité.

### **Pour effacer une phrase enregistrée :**

1. Arrêtez la lecture de boucle, si vous ne l'avez pas déjà fait (toutes les LED doivent être éteintes). Si la lecture de boucle est active (auquel cas la LED de lecture **PLAY LED** est allumée), appuyez sur le **FOOTSWITCH** à deux reprises, pour arrêter la lecture de la boucle.
2. Appuyez sans relâcher sur le **FOOTSWITCH** pendant trois secondes. La LED d'enregistrement **REC LED** clignote rapidement en rouge, confirmant l'effacement de la phrase.

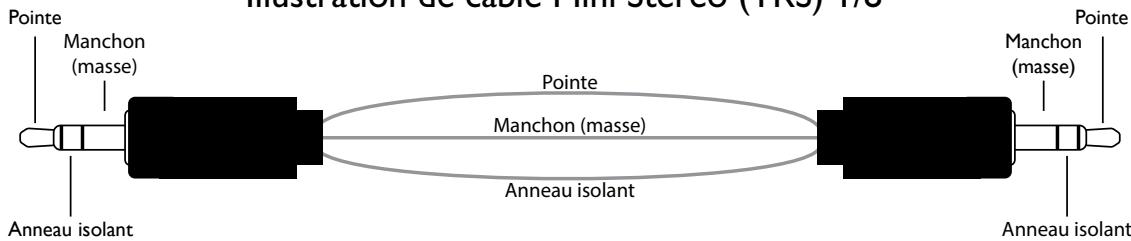
**REMARQUE :** en cas de configuration de looper esclave/maître, si la boucle maître dure ~3 secondes ou moins et si la pression longue sur le **FOOTSWITCH** à partir de l'état arrêté n'amorce pas l'effacement sur l'appareil esclave, vous pourriez devoir amorcer la lecture, l'arrêter (trois pressions sur le **FOOTSWITCH**), puis maintenir la troisième pression sur le footswitch pour effacer la boucle.

# Utiliser JamSync™

## Procédure de raccordement et d'enregistrement

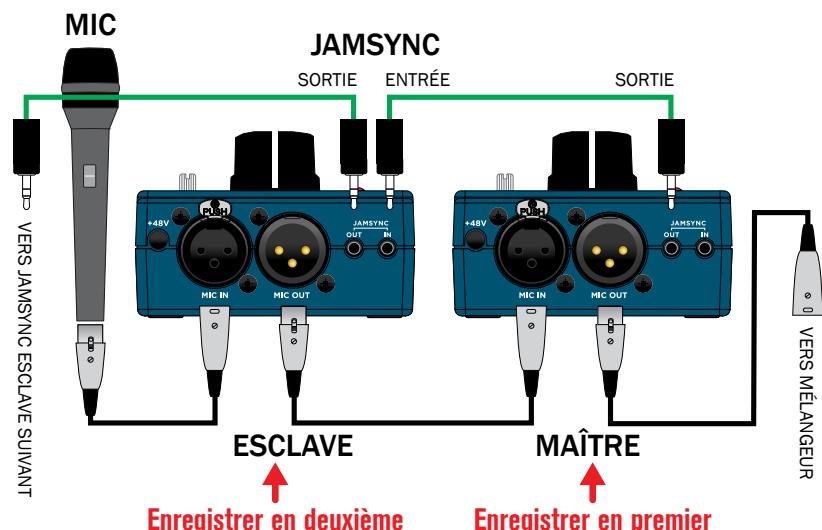
JamSync vous permet de synchroniser plusieurs appareils compatibles JamSync, à l'aide de câbles mini stéréo (TRS) 1/8" en option (voir l'illustration des câbles ci-dessous). Ce raccordement permet au JamSync maître de contrôler les fonctions de relecture et d'arrêt de boucle sur tous les JamSync esclaves reliés et exploite les capacités de lecture/enregistrement multi-pistes de la pédale. Reliez plusieurs JamMan Vocal XT en cascade pour la lecture/l'enregistrement de boucles d'un seul musicien/multi-pistes ou à d'autres appareils compatibles JamSync pour collaborer avec d'autres musiciens, dont chacun enregistre et rappelle sa propre boucle dans un scénario de lecture/d'enregistrement de boucle multi-musiciens/multi-pistes expressif.

Illustration de câble Mini Stéréo (TRS) 1/8"



Pour utiliser JamSync, raccordez le jack de sortie **JAMSYNC OUT** de l'appareil maître au jack d'entrée **JAMSYNC IN** du premier appareil esclave. Les LED **REC** et **PLAY** de l'appareil esclave clignotent brièvement, pour confirmer que l'appareil est en mode esclave. Procédez à la connexion en cascade des autres esclaves, de la même manière.

Dans une configuration en cascade de plusieurs JamMan Vocal XT en série utilisant JamSync, la dernière pédale JamMan Vocal XT de la chaîne est l'appareil maître. Il vous faudra ensuite commencer par enregistrer sur cet appareil maître, puis sur l'avant-dernier appareil, etc. en redescendant la chaîne de signal. Suivre cette procédure vous permettra de n'enregistrer que ce que vous voulez à chaque passage.



Deux méthodes s'offrent à vous pour enregistrer les boucles sur une pédale JamMan asservie au circuit JamSync :

- **Méthode d'enregistrement manuel sur esclave**

Cette méthode vous permet d'enregistrer sur le maître, puis d'attendre d'être prêt à enregistrer sur l'esclave. Elle donne de bons résultats si vous préférez ne pas enregistrer immédiatement sur l'esclave, mais souhaitez attendre un moment plus avancé du morceau. Pour utiliser cette méthode, au moment où vous êtes prêt à enregistrer sur l'esclave, l'esclave doit être armé pour enregistrer avant que l'appareil maître n'atteigne le point de départ de la boucle. Lorsque le maître atteint le point de départ de la boucle, il envoie la commande d'enregistrement à l'appareil/aux appareils esclave(s) et par conséquent, l'appareil esclave doit être armé à l'avance pour recevoir la commande d'enregistrement.

- **Méthode d'enregistrement séquentiel sur esclaves**

Cette méthode permet d'enregistrer sur un esclave JamSync dès la définition du point final de la boucle du maître. Utilisez cette méthode lorsque vous souhaitez faire démarrer l'enregistrement immédiatement sur l'appareil esclave, après avoir enregistré sur l'appareil maître.

**Pour enregistrer avec la méthode d'enregistrement manuel sur esclaves :**

1. Appuyez sur le **FOOTSWITCH** de l'appareil maître et commencez à chanter. La LED d'enregistrement **REC LED** s'allume en rouge continu et l'enregistrement débute.
2. Après l'enregistrement sur le maître, appuyez sur le **FOOTSWITCH** une seule fois, pour définir le point final de la boucle. La phrase est relue automatiquement, en boucle continue et la LED de lecture **PLAY LED** s'allume en vert continu.
3. Appuyez sur le **FOOTSWITCH** de l'appareil esclave, pour l'armer à des fins d'enregistrement. Le témoin d'enregistrement **REC LED** de l'appareil esclave s'allume en rouge clignotant. L'enregistrement sur l'esclave débute dès que l'appareil maître atteint le point de départ de la boucle (la diode rouge de l'appareil esclave **REC LED** s'allume en rouge continu). Vous pouvez commencer à chanter dès que l'enregistrement commence.
4. À la fin de l'enregistrement sur l'esclave, appuyez sur le **FOOTSWITCH** de l'esclave une seule fois, pour définir le point final de la boucle. La phrase est relue automatiquement, avec la boucle maître et la LED de lecture **PLAY LED** s'allume en vert continu.
5. Appuyez sur le **FOOTSWITCH** de l'appareil maître deux fois, rapidement, pour arrêter la relecture de la boucle sur les deux appareils.

**Pour enregistrer avec la méthode d'enregistrement séquentiel sur esclaves :**

1. Appuyez sur le **FOOTSWITCH** de l'appareil esclave. La LED d'enregistrement **REC LED** clignote en rouge, pour indiquer que l'esclave est prêt à enregistrer.
2. Appuyez sur le **FOOTSWITCH** de l'appareil maître et commencez à chanter. La LED d'enregistrement **REC LED** s'allume en rouge continu et l'enregistrement débute sur l'appareil maître.

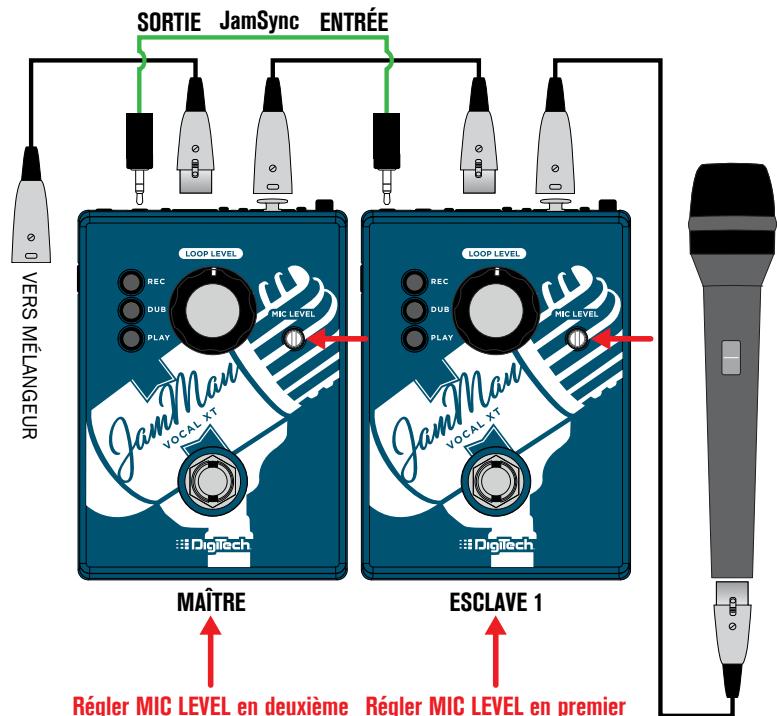
3. Après l'enregistrement sur le maître, appuyez sur le **FOOTSWITCH** de l'appareil maître une seule fois, pour définir le point final de la boucle. La relecture de la phrase enregistrée de l'appareil maître débute et l'appareil esclave armé commence à enregistrer immédiatement, comme l'indique la LED rouge **REC LED** continue de l'appareil esclave. Vous pouvez continuer à chanter dès que l'enregistrement commence.
4. À la fin de l'enregistrement sur l'esclave, appuyez sur le **FOOTSWITCH** de l'esclave une seule fois, pour définir le point final de la boucle. La phrase est relue automatiquement, avec la boucle maître et la LED de lecture **PLAY LED** s'allume en vert continu.
5. Appuyez sur le **FOOTSWITCH** de l'appareil maître deux fois, rapidement, pour arrêter la relecture de la boucle sur les deux appareils.

### **Étageage de gain sur plusieurs pédales JamMan Vocal XT reliées en cascade**

Un scénario de montage de plusieurs Vocal XT reliées en cascade à des fins de lecture/d'enregistrement vocal multi-pistes vous obligera à optimiser la structure de gain de chaque pédale de la chaîne de signal, afin d'en tirer la meilleure performance sur le plan signal/bruit.

#### **Pour procéder à l'étagage de gain des Vocal XT reliées en cascade :**

1. Commencez par régler le niveau du micro **MIC LEVEL** de toutes les pédales JamMan Vocal XT sur la position minimum.
2. Commencez à chanter dans la JamMan Vocal XT et réglez le paramètre **MIC LEVEL** sur le niveau optimal de l'appareil auquel le microphone est directement connecté – pour optimiser les performances signal/bruit, réglez cette commande de manière à ce que le témoin s'allume en vert et en orange régulièrement pendant l'utilisation normale de la pédale et rarement en rouge, à l'occasion de signaux vocaux très forts.
3. Répétez l'étape 2 sur le prochain appareil de la cascade (voir le schéma de droite).



# Spécifications

## INPUT (Entrée)

Type de connecteur :	Femelle XLR point chaud en broche 2
Impédance d'entrée préampli micro :	330 Ω équilibrée
Gain unitaire en entrée et en sortie :	Commande de niveau de micro réglée sur 08h00
Niveau d'entrée maximum unitaire :	-3 dBu
Gain de niveau micro :	+0 à +40 dB
Alimentation fantôme de préampli micro :	45V

## SORTIE

Type de connecteur :	Mâle XLR point chaud en broche 2
Impédance de sortie :	100 Ω non équilibrée/200 Ω équilibrée
Gain unitaire de lecture :	Potentiomètre de niveau de boucle réglé sur midi
Niveau de sortie maximal :	-9 dBu

## PERFORMANCE

Fréquence d'échantillonnage :	46,8 kHz/24 bits
Durée maxi. de boucle individuelle :	10 minutes (stéréo)
Réponse en fréquence :	+0/-3 dB, 20-20 kHz
Rapport signal-bruit :	< -100 dB

## ALIMENTATION :

Consommation :	< 2 watts typique
Appel de courant :	< 200 mA typique / < 400 mA maxi.

## ADAPTATEUR SECTEUR

Modèle :	PS0913DC-01
Entrée :	100-240 VCA, 50/60 Hz
Sortie :	9VCC 1,3 A
Polarité :	

## DIMENSIONS / POIDS

Dimensions :	12,19 (Long.) x 8,63 (Larg.) x 5,33 cm (Haut.) 122 mm (Long.) x 87 mm (Larg.) x 54 mm (Haut.)
Poids du produit :	0,6lb (0,27 kg)
Poids du colis :	0,9lb/0,41kg

Les caractéristiques du produit peuvent changer sans préavis. DigiTech, Silent Clear et JamSync sont des marques de commerce de Harman.



**TÉLÉPHONE : (801) 566-8800**  
**WEB : [digitech.com](http://digitech.com)**  
**SUPPORT : [digitech.com/en-US/support](http://digitech.com/en-US/support)**

**Mode d'emploi JamMan Vocal XT**  
**RÉF : 5050791-A**

**© 2014 Harman. Tous droits réservés.**

**DigiTech est une marque déposée de Harman.**

